



SEC-CAM11



MANUAL (p. 2)
CMOS SECURITY CAMERA

MODE D'EMPLOI (s. 8)
CAMÉRA DE SÉCURITÉ CMOS
(INTELLIGENTE SUR PUCE)

MANUALE (p. 14)
VIDEOCAMERA DI SICUREZZA CMOS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 20)
CMOS BIZTONSÁGI KAMERA

BRUKSANVISNING (s. 26)
CMOS SÄKERHETSKAMERA

MANUAL DE UTILIZARE (p. 32)
CAMERĂ DE SUPRAVEGHERE CMOS

ANLEITUNG (S. 5)
CMOS SICHERHEITSKAMERA

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
CMOS BEVEILIGINGSCAMERA

MANUAL DE USO (p. 17)
CÁMARA DE SEGURIDAD CMOS

KÄYTTÖOHJE (s. 23)
CMOS-TURVAKAMERA

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 29)
BEZPEČNOSTNÍ KAMERA CMOS

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Magyar

Suomi

Svenska

Česky

Română

ENGLISH

Introduction:

Security colour camera in weatherproof housing for outdoor use. Also suitable for use indoor. Compact design. Supplied with power supply and bracket for wall or ceiling mounting.

Installation:

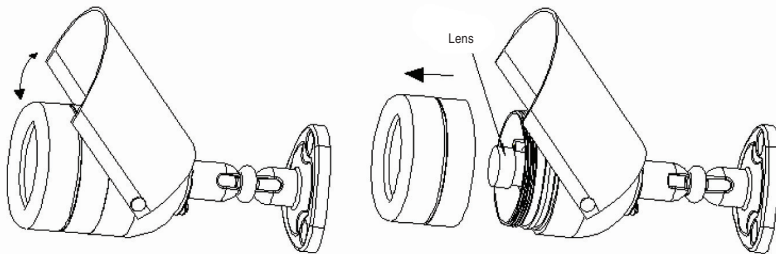
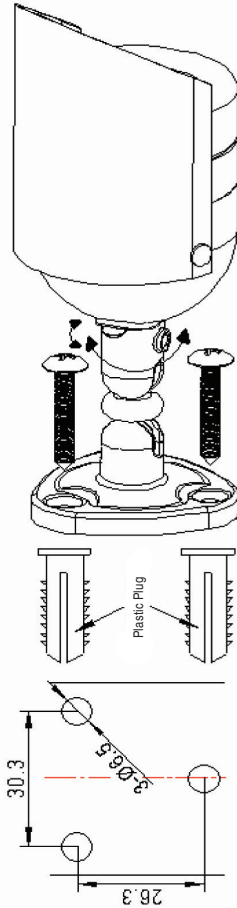
Mounting:

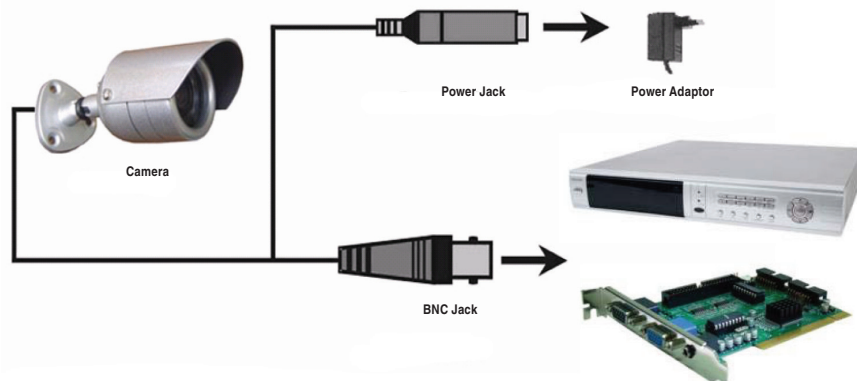
See the figure for installing the camera to the wall or ceiling.

Lens adjustment:

If the image is not sharp, it can be adjusted as described in following steps (see also figure below)

1. Lift the rain and sun cover of the camera (or remove it).
2. Rotate the front cover counter clockwise to take it off.
3. Turn the lens gently clockwise or counter-clockwise until the image is sharp.
Note: for adjustment the camera needs to be connected to a monitor.
4. Rotate the front cover clockwise to replace it to the camera. Be sure it's tightened well to avoid moisture or water getting into the camera.



Connection:

1. Connect the supplied AC/DC adapter to the camera and wall socket.
2. Connect the camera with the video plug to harddisk recorder, security PCI card or monitor.

Specifications:

Pickup device: 1/4" super CMOS with OLPF
 Resolution: 420 lines
 Lens: 3.7 mm
 Illumination: 3 Lux/0 Lux (IR LED on)
 IR range: 6 m
 Electronic shutter: 1/50 (1/60)~1/100.000 sec
 S/N ratio: > 48 dB
 Operation temperature: -10°C~50°C
 Sync. system: internal
 Video output: <1.2 Vp-p/75 Ohm
 Power input: 7.5 VDC, 300 mA

Declaration of conformity

We,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
The Netherlands, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

Declare that product:

Name: König security
Model: SEC-CAM11,
Description: Security camera

Is in conformity with the following standards

EMC: EN 55022: 2006(Class B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003
LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Following the provisions of the 2004/108/EC and 2006/95/EC directive.
's-Hertogenbosch, 14-12-2007



Mrs. J. Gilad
Purchase Director

Safety precautions:



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



To reduce risk of electric shock, this product should **ONLY** be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should

occur.

Maintenance:

Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.



Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Copyright ©



DEUTSCH

Einleitung:

Sicherheitsfarbkamera im wetterfesten Gehäuse für den Außeneinsatz. Auch für den Innenbereich geeignet. Kompakte Bauweise. Wird mit Netzteil und Halterung für die Wand- oder Deckenmontage geliefert.

Installation:

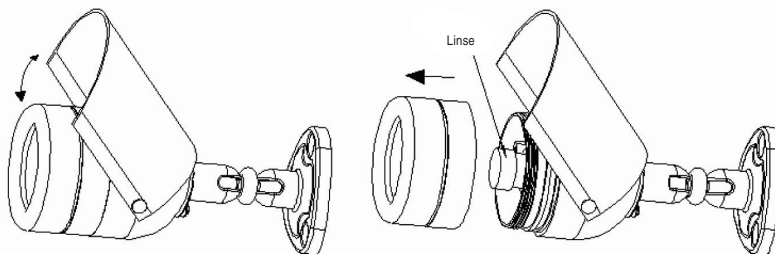
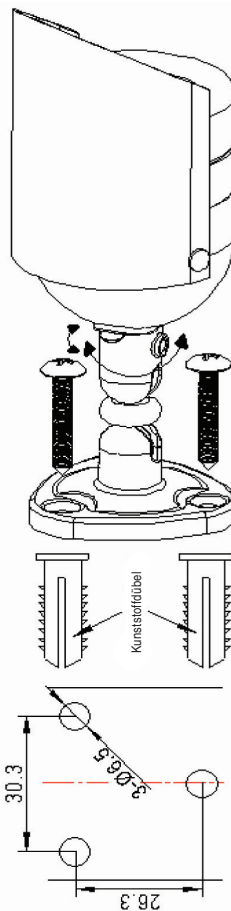
Montage:

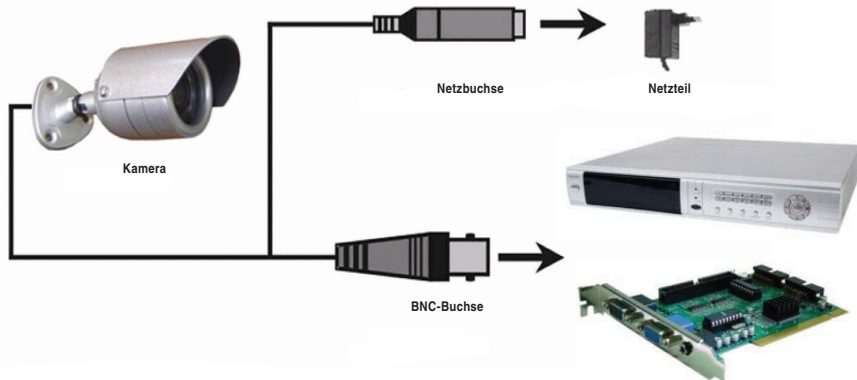
Beachten Sie die Abbildung zur Installation der Kamera an der Wand oder Decke.

Einstellung der Linse:

Wenn das Bild nicht scharf ist, kann es wie nachfolgend beschrieben eingestellt werden (siehe auch folgende Abbildung)

1. Heben Sie die Regen- und Sonnenschutzabdeckung der Kamera an (oder entfernen Sie diese).
2. Drehen Sie die vordere Abdeckung gegen den Uhrzeigersinn, um diese abzunehmen.
3. Drehen Sie die Linse behutsam im bzw. gegen den Uhrzeigersinn, bis das Bild scharf ist.
Hinweis: Um die Kamera einstellen zu können, muss ein Monitor angeschlossen sein.
4. Drehen Sie die vordere Abdeckung im Uhrzeigersinn, um diese wieder auf der Kamera zu montieren. Stellen Sie sicher, dass diese richtig befestigt ist, um den Eintritt von Feuchtigkeit oder Wasser in die Kamera zu verhindern.



Verbindung:

1. Schließen Sie das beiliegende Netzteil an die Kamera und eine Steckdose an.
2. Verbinden Sie die Kamera über den Videostecker mit einem Festplattenrecorder, einer Sicherheits-PCI-Karte oder einem Monitor.

Technische Daten:

Bildsensor: 1/4" Super CMOS mit OLPF

Auflösung: 420 Zeilen

Linse: 3,7 mm

Beleuchtungsstärke: 3 Lux/0 Lux (Infrarot-LED ein)

Infrarotbereich: 6 m

Verschlusszeit: 1/50 (1/60)~1/100.000 s

S/N Verhältnis: > 48 dB

Betriebstemperatur: -10 °C~ 50 °C

Sync. System: Intern

Videoausgang: <1,2 Vss/75 Ohm

Spannungsversorgung: 7,5 VDC, 300 mA

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Die Niederlande, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

erklären, dass das Produkt:

Name: König Security

Model: SEC-CAM11

Beschreibung: Sicherheitskamera

den folgenden Standards entspricht:

EMV: EN 55022: 2006 (Klasse B), EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,

EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003

LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Befolgt die Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC.

's-Hertogenbosch, 14.12.2007



J. Gilad
Leiterin Einkauf

Sicherheitsvorkehrungen:



VORSICHT
STROMSCHLAGEGFAHR
NICHT OFFENEN



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt **AUSSCHLIESSLICH** von einem autorisierten Techniker geöffnet werden, wenn eine Reparatur erforderlich ist.

Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte.

Wartung:

Keine Lösungsmittel oder Schleifmittel verwenden.

Garantie:

Es wird keine Garantie oder Gewährleistung bei Veränderungen und Modifikationen des Produkts oder Schäden durch unsachgemäße Behandlung dieses Produkts gewährt.

Allgemein:

Konstruktionen und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.



Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die verwendeten elektrischen und elektronischen Produkte nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Copyright ©



FRANÇAIS

Introduction :

Caméra de sécurité couleur dans un boîtier étanche pouvant être utilisée à l'extérieur. Utilisation à l'intérieur possible également. Design compact. Livrée avec un adaptateur électrique et un dispositif de fixation pour une installation au mur ou au plafond.

Installation :

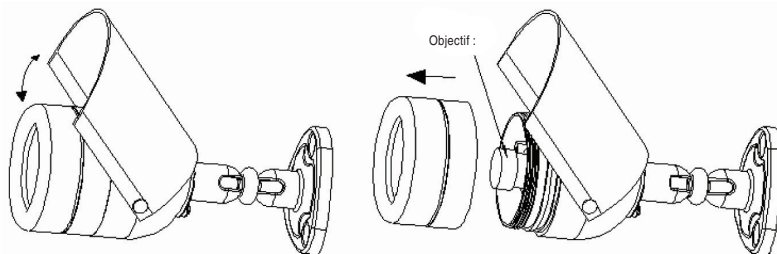
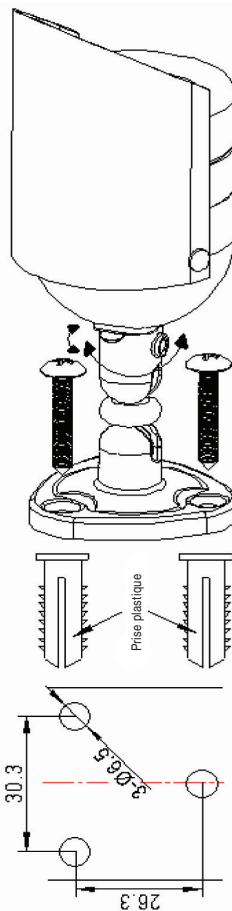
Montage :

Référez-vous à l'image pour installer la caméra au mur ou au plafond.

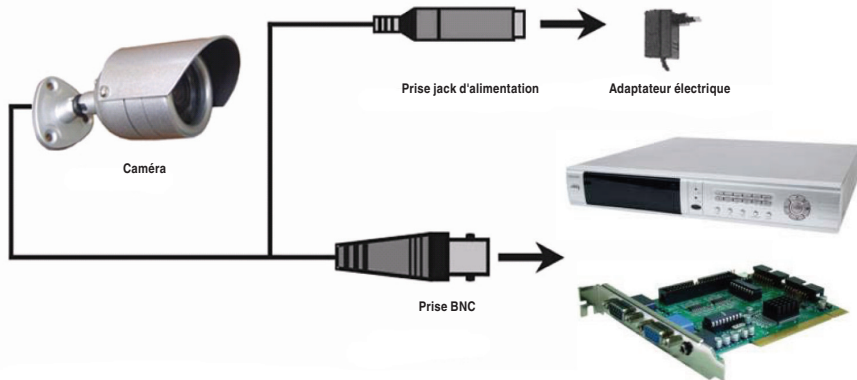
Réglage de l'objectif :

Si l'image n'est pas assez nette, la caméra peut être réglée comme décrit dans les étapes suivantes (référez-vous également à l'image ci-dessous)

1. Soulevez le cache de protection contre le soleil et la pluie (ou retirez-le).
2. Tournez le cache frontal dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Tournez l'objectif doucement dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens jusqu'à ce que l'image soit nette.
Remarque : La caméra doit être branchée à un écran pour pouvoir effectuer le réglage.
4. Tournez le cache frontal dans le sens des aiguilles d'une montre pour le remettre en place sur la caméra. Assurez-vous qu'il soit bien serré afin d'éviter que de l'humidité ou de l'eau ne pénètre à l'intérieur de la caméra.



Raccordement :



1. Raccordez l'adaptateur secteur à la caméra et à une prise murale.
2. Raccordez la prise vidéo de la caméra à un disque dur d'enregistrement, une carte PCI de sécurité ou un écran.

Caractéristiques techniques :

Dispositif de capture : 1/4" super CMOS avec OLPF

Résolution : 420 lignes

Objectif : 3.7 mm

Illumination : 3 Lux/0 Lux (LED IR allumée)

Portée IR : 6m

Obturbateur électronique : 1/50 (1/60)~1/100.000sec

Rapport signal/bruit : >48 dB

Température de fonctionnement : -10°C ~ 50°C

Système de Sync. : Interne

Sortie vidéo : <1.2Vp-p/75 Ohm

Puissance absorbée : 7.5Vc.c, 300mA

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Pays-Bas, Tél.: 0031 73 599 1055,
Email : info@nedis.com

Déclarons que le produit : Nom : König security, Modèle : SEC-CAM11
Description : Caméra de sécurité

est conforme aux normes suivantes :

CEM : EN 55022: 2006(Classe B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998A1:2001/A2 2003

DBT : EN 60065: 2002: A1:2006

conformément aux prescriptions des directives 2004/108/EEG et 2006/95/EG.

's-Hertogenbosch, 14-12-2007



Mme. J. Gilad
Directeur des Achats

Consignes de sécurité :



Afin de réduire les risques de chocs électriques, ce produit ne doit être ouvert QUE par un technicien qualifié agréé en cas de réparation. Débranchez l'appareil du secteur et des autres

équipements en cas de problème.

Entretien :

N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnus comme telles dans ce document.



Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Copyright ©



NEDERLANDS

Introductie:

Kleuren beveiligingscamera in weerbestendige behuizing voor gebruik buitenshuis. Ook geschikt voor gebruik binnenshuis. Compact ontwerp. Inclusief voeding en bevestiging voor aan muur of plafond.

Installatie:

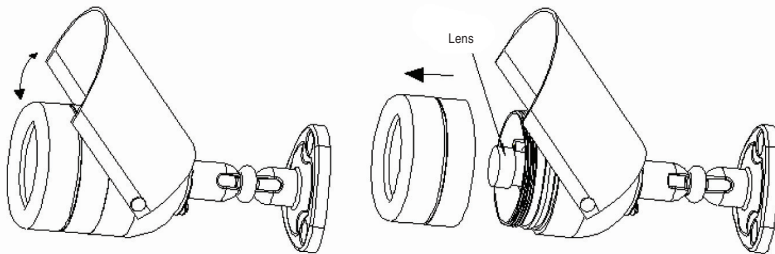
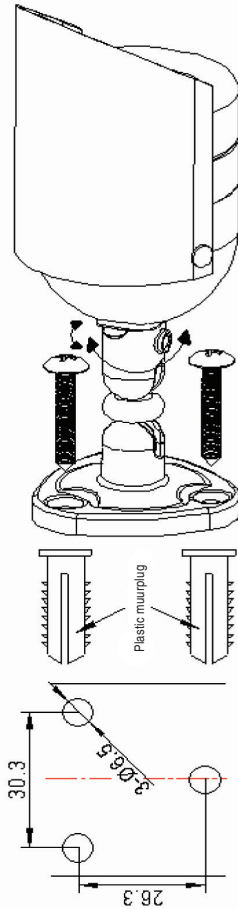
Bevestiging aan muur of plafond:

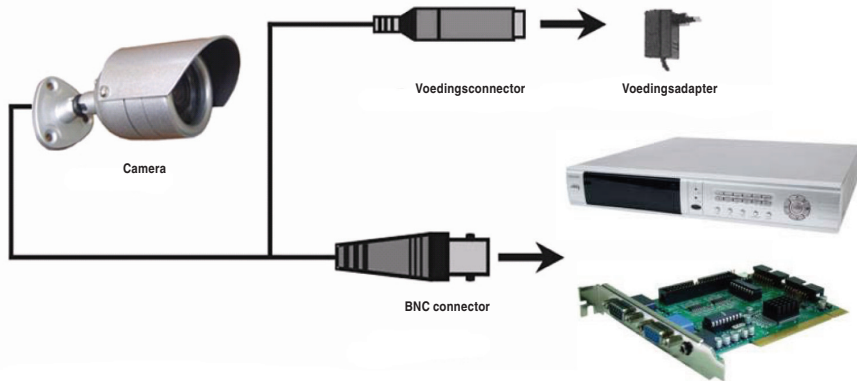
Zie de afbeelding voor het bevestigen van de camera aan een muur of plafond.

Instellen van de lens:

Als het beeld niet scherp is, dient u de lens in te stellen. Ga hiertoe als volgt te werk: (zie ook de onderstaande afbeelding)

1. Til het regen- en zonbeschermingskapje van de camera op (of verwijder het).
2. Draai het voorste deel van de camerabehuizing los (tegen de wijzers van de klok in draaien).
3. Verdraai de lens (links- of rechtsom) totdat het beeld scherp is.
NB: voor het instellen van de camera moet deze met een monitor verbonden worden.
4. Draai het voorste deel van de camerabehuizing weer vast (met de wijzers van de klok mee). Zorg er voor dat de camerabehuizing goed dichtgedraaid is om het binnendringen van vocht en water in de camera te voorkomen.



Aansluiten:

1. Sluit de meegeleverde AC/DC adapter aan op de camera en steek de adapter in een stopcontact.
2. Sluit de videostekker van de camera aan op een harddiskrecorder, een beveiligings-PCI-kaart of een monitor.

Specificaties:

Opname element: 1/4" super CMOS met OLPF (optisch laagdoorlaatfilter)

Resolutie: 420 lijnen

Lens: 3.7 mm

Min. lichtsterkte: 3 lux / 0 lux (infrarood-LED's aan)

IR (infrarood) bereik: 6 meter

Elektronische sluitertijd: 1/50 (1/60) ~ 1/100.000 sec.

Signaal/ruis verhouding: > 48 dB

Operationele temperatuur: -10°C ~ +50°C

Synchronisatie systeem: intern

Video-uitgang: <1.2 Vp-p/75 ohm

Voedingsspanning: 7.5 volt DC, 300 mA

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Nedis BV, De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch,
Nederland, tel.: 0031 73 599 1055,
E-mail: info@nedis.com

Verklaren dat het product:

Naam: König Security
model: SEC-CAM11,
Omschrijving: beveiligingscamera

in overeenstemming met de volgende normen is

EMC: EN 55022: 2006(klasse B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003
LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Conform de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC.
's-Hertogenbosch, 14-12-2007



Mevr. J. Gilad
Directeur inkoop

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Wanneer service of reparatie noodzakelijk is, mag dit product UITSLUITEND door een geautoriseerde technicus geopend worden; dit om de kans op het krijgen van een elektrische schok te voorkomen. Als er een probleem optreedt, koppel het product dan los van het lichtnet en van andere apparatuur.

Onderhoud:

Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.



Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Copyright ©



ITALIANO

Introduzione:

Videocamera di sicurezza a colori in contenitore a prova di intemperie per uso esterno. Adatta anche all'uso interno. Struttura compatta. Corredata di alimentazione e staffa a parete o montaggio a soffitto.

Installazione:

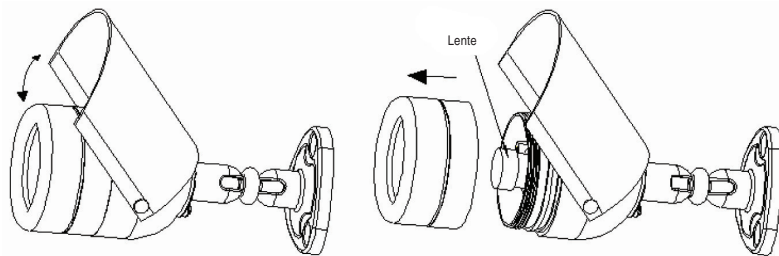
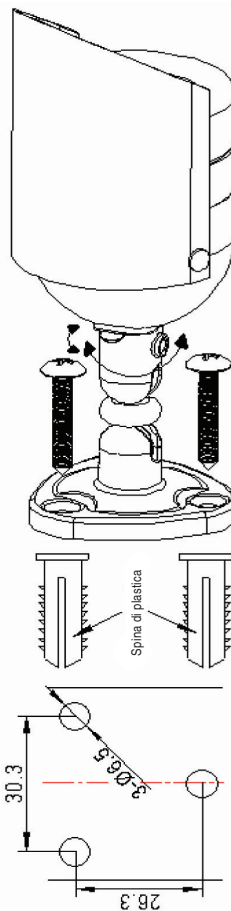
Montaggio:

Consultare la figura per l'installazione della videocamera a parete o a soffitto.

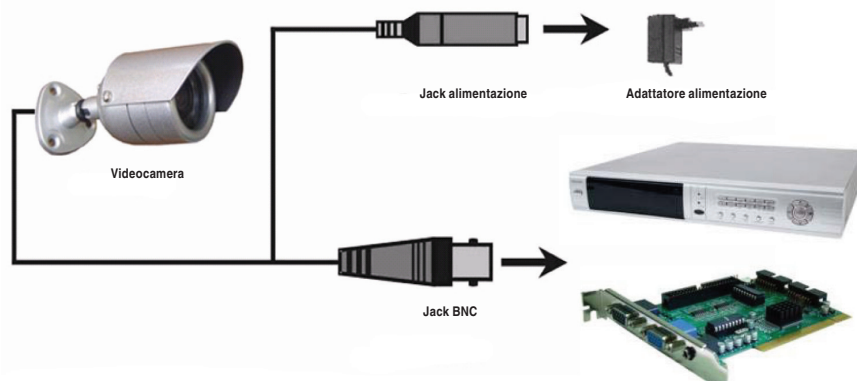
Regolazione della lente:

Se l'immagine non è nitida, può essere regolata secondo le indicazioni riportate nei seguenti passaggi (vedere anche la figura in basso)

1. Sollevare (o togliere) la copertura anti pioggia e antisoledella videocamera.
2. Ruotare in senso antiorario il piano della copertura anteriore per rimuoverlo.
3. Ruotare delicatamente la lente in senso orario o antiorario fino ad ottenere un'immagine nitida.
Nota: Per regolare la videocamera, è necessario che sia collegata a un monitor.
4. Ruotare la copertura anteriore in senso orario per riposizionarlo sulla videocamera. Verificare che sia ben serrata, per evitare la penetrazione di umidità o acqua nella videocamera.



Collegamento:



1. Collegare l'adattatore CA/CC in dotazione alla videocamera e alla presa a parete.
2. Collegare la videocamera con la spina video al registratore con disco fisso, alla scheda PCI di sicurezza o al monitor.

Caratteristiche tecniche:

Dispositivo di rilevazione: 1/4" super CMOS con OLPF

Risoluzione: 420 linee

Lente: 3.7 mm

Illuminazione: 3 Lux/0 Lux (LED IR acceso)

Frequenza infrarossi: 6 m

Otturatore elettronico: 1/50 (1/60)~1/100.000sec

Rapporto S/N > 48 dB

Temperatura di funzionamento: -10 °C~ 50 °C

Sistema sinc.: interno

Uscita Video: <math><1,2V_p\text{-}p/75\ \Omega</math>

Potenza assorbita: 7,5V CC, 300 mA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questa società,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Paesi Bassi, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

Dichiara che il prodotto:

Nome: König Sicurezza
Modello: SEC-CAM11,
Descrizione: Videocamera di sicurezza

è conforme ai seguenti standard:

EMC: EN 55022: 2006 (Classe B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003
LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Secondo le disposizioni della direttiva 2004/108/CEE e 2006/95/CE.
's-Hertogenbosch, 14-12-2007



Sig.ra J. Gilad
Direttore agli acquisti

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di scosse elettriche, questo prodotto deve essere aperto **ESCLUSIVAMENTE** da personale tecnico specializzato, se occorre assistenza. Se si dovessero verificare dei problemi, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete e da ogni altra apparecchiatura.

Manutenzione:

Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono in questo documento riconosciuti come tali.



Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Copyright ©



Introducción:

Cámara de seguridad a color insertada en carcasa estanca para uso en exteriores. También adecuada para uso en interiores. Diseño compacto. Se suministra con fuente de alimentación y soporte para montaje mural o en el techo.

Instalación:

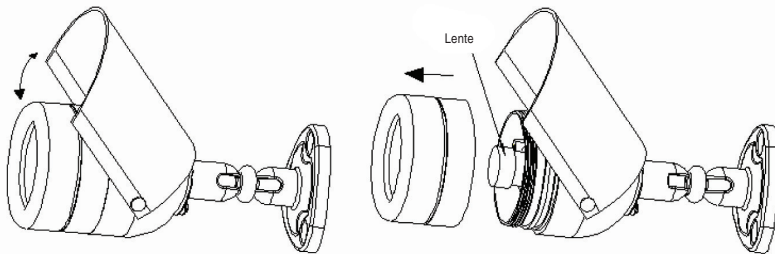
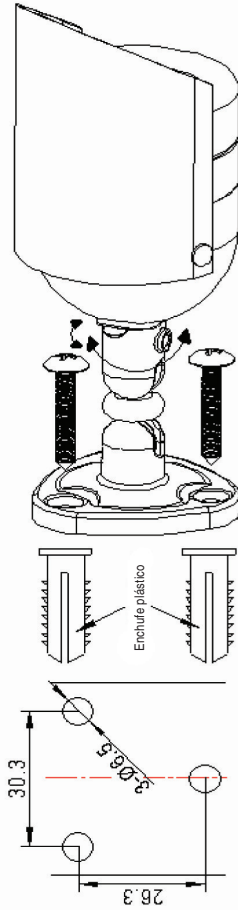
Montaje:

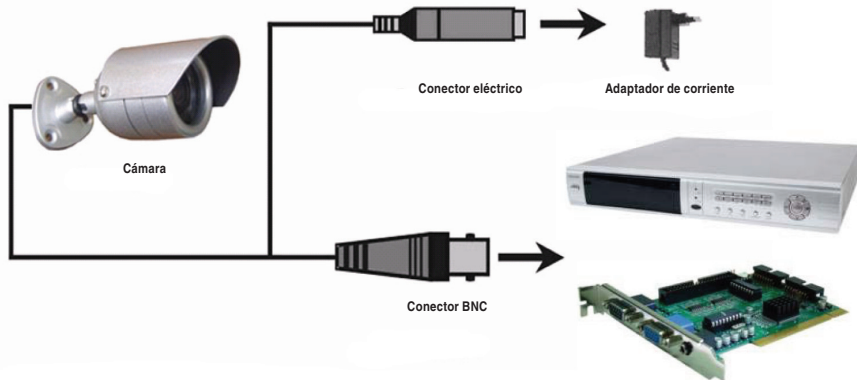
Consulte en la figura los detalles para el montaje de la cámara en la pared o suspendida del techo.

Ajuste de la lente:

Si la imagen resultante no fuera nítida, puede ajustarla según los procedimientos descritos en los pasos siguientes (consulte también la figura siguiente)

1. Levante (o retire) la cubierta de protección para lluvia y sol de la cámara.
2. Gire la cubierta frontal en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarla.
3. Gire con suavidad la lente a derecha o izquierda hasta conseguir una imagen nítida.
Nota: Para poder ajustarla, es necesario que la cámara esté conectada a un monitor.
4. Gire la cubierta frontal de la cámara en el sentido de las agujas del reloj para colocarla de nuevo en la cámara. Asegúrese de apretarla a fondo para evitar que la humedad o el agua puedan penetrar en la cámara.



Conexión:

1. Conecte el adaptador de CC/CA suministrado a la cámara y a la toma de corriente.
2. Utilice el enchufe del vídeo para conectar la cámara a la grabadora, la tarjeta PCI de seguridad o al monitor.

Especificaciones:

Dispositivo de conexión: Súper CMOS de 1/4 pulgadas con OLPF

Resolución: 420 líneas

Lente: 3,7 mm

Iluminación: 3 Lux/0 Lux (LED IR encendido)

Serie infrarroja: 6 m

Obturador electrónico: 1/50 (1/60)~1/100.000 seg.

Relación S/R: > 48 dB

Temperatura de funcionamiento: -10 °C~ 50 °C

Sistema de sincronización: interno

Salida de vídeo: <1.2 Vp-p/75 Ohm

Entrada de alimentación: 7,5 VCC, 300 mA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa infraescrita,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Países Bajos, Tel.: 0031 73 599 1055,
Correo electrónico: info@nedis.com

Declara que el producto: Nombre: König security, Modelo: SEC-CAM11,
Descripción: Cámara de seguridad

se encuentra conforme a las siguientes normas:

EMC: EN 55022: 2006 (Clase B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003

LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Conforme a las provisiones de la directiva 2004/108/CE y 2006/95/CE.

's-Hertogenbosch, 14-12-2007



Mrs. J. Gilad
Director de compras

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir los riesgos de electrocución, este producto deberá ser abierto **EXCLUSIVAMENTE** por un técnico habilitado cuando necesite ser reparado. Desconecte el producto de la red y de cualquier otro equipo si se registra algún problema.

Mantenimiento:

No utilice disolventes de limpieza ni abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del presente producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de los logotipos y los nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.



Cuidado:

Este producto está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos gastados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existen distintos sistemas de recogida individuales para este tipo de productos.

Copyright ©



MAGYAR

Bevezetés:

Biztonsági, színes kamera, időjárás-álló burkolattal kültéri használatra. Alkalmas beltéri használatra is. Tömör kialakítás. Tápegységgel és szerelőkerettel szállítva, ami fali vagy mennyezeti telepítést tesz lehetővé.

Üzembehelyezés:

Felszerelés:

Tekintse meg a kamera felszerelését bemutató ábrákat, a fali és/vagy mennyezeti telepítésre vonatkozóan.

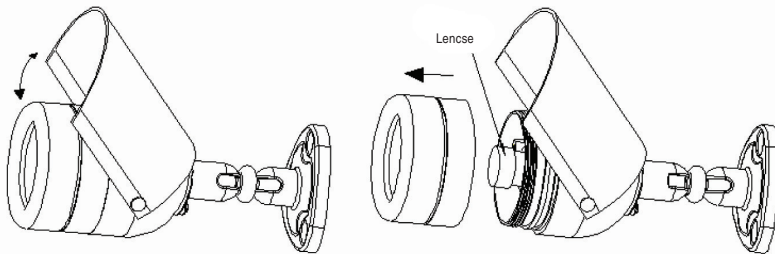
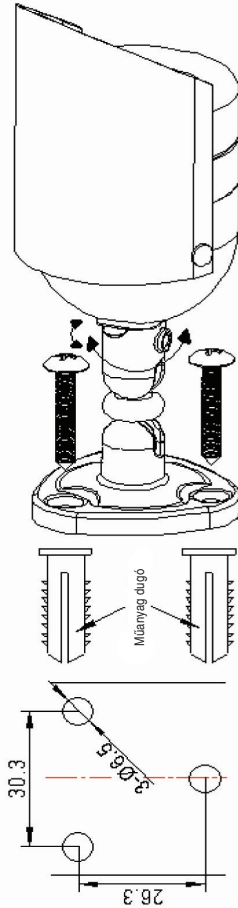
Lencse beállítása:

Ha a kép nem elég éles, az alábbi műveleti sorrend szerint beállítható (lásd még az alábbi ábrát):

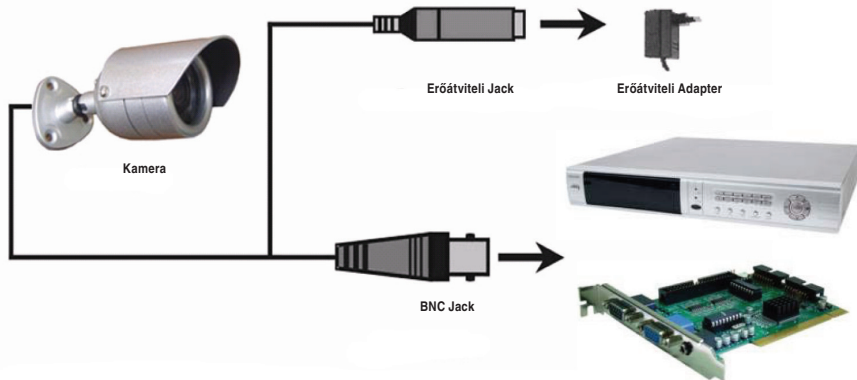
1. Emelje fel a kamera, eső- és napvédő burkolatát (vagy vegye azt le).
2. Az előlapot az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a levételhez.
3. Gyengéden forgassa a lencsét az óramutató járásával megegyező irányban, vagy ezzel ellentétes irányban, amíg a kép élessé válik.

Megjegyzés: a beállításhoz a kamerát egy monitorhoz kell csatlakoztatni.

4. Forgassa az előlapot az óramutató járásával megegyező irányban, hogy visszaszerelje azt. Ügyeljen a szoros rögzítésre, hogy nedvesség, víz ne juthasson be a kamera belsejébe.



Csatlakoztatás:



1. Csatlakoztassa a leszállított AC/DC adaptert a kamerához és a fali dugaszoló aljzathoz.
2. Csatlakoztassa a kamerát egy videó dugóval a merevlemez adatrögzítőhöz, biztonsági PCI kártyához vagy monitorhoz.

Műszaki jellemzők:

Képrögzítő egység: 1/4" super CMOS OLPF-vel
Képfelbontás: 420 sor
Lencse: 3,7 mm
Megvilágítás (fényerő): 3 Lux/0 Lux (IR LED világít)
Infravörös tartomány: 6m
Elektronikus blende: 1/50 (1/60)~1/100.000 sec
Jel/zaj viszony: > 48 dB
Üzemi hőmérséklet: -10 °C – +50° C
Szinkronizáló rendszer: belső
Videó kimenet: <1.2 Vp-p/75 Ohm
Áramfelvétel: 7.5 VDC, 300 mA

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
The Netherlands, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

Nyilatkozunk, hogy a termékünk:
Megnevezés: König biztonsági kamera
Típus: SEC-CAM11,
Ismertetés (leírás): Biztonsági kamera

Megfelel az alábbi szabványoknak:
EMC: EN 55022: 2006(Class B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003
LVD: EN 60065: 2002 gomb: A1:2006

A 2004/108/EC és 2006/95/EC direktívák betartása mellett.
's-Hertogenbosch, -12. -2007. 14.



Mrs. J. Gilad
Beszerzési Igazgató

Megfelelőségi nyilatkozat.
Egyetértek, és elfogadom a Nedis B.V. Hollandia által adott nyilatkozatot.

Jacob Gilad
HQ-Nedis kft.
ügyvezető igazgató

Biztonsági óvintézkedések:



Az elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében, ezt a terméket **KIZÁRÓLAG** szakember nyithatja fel, szerviz tevékenység elvégzése érdekében. Bármilyen gond esetében, haladéktalanul csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról.

Karbantartás:

Ne használjon oldószereket vagy koptató/dörzsölő anyagokat a tisztításhoz.

Jótállás:

Semmilyen garanciális vagy jótállási igény nem érvényesíthető, ha a készüléket átalakították, módosították, vagy nem rendeltetésszerűen használták.

Általános tudnivalók:

A kialakítás és a specifikáció előzetes bejelentés nélkül is megváltoztatható.

Valamennyi logo, márkanev vagy védjegy a vonatkozó tulajdonosokat illeti meg, és ezt tudomásul kell venni.



Figyelem!

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel látjuk el. Ez azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad az általános háztartási hulladékkal összekeverni. Erre a célra egy külön gyűjtőrendszer áll rendelkezésre.

Copyright (Szerzői jog) ©



Johdanto:

Väriäinen turvakamera säänkestävässä kotelossa ulkokäyttöön. Sopii myös sisäkäyttöön. Kompakti muotoilu. Toimitus sisältää virtajohdon ja telineen seinälle tai kattoon kiinnittämistä varten.

Asennus:

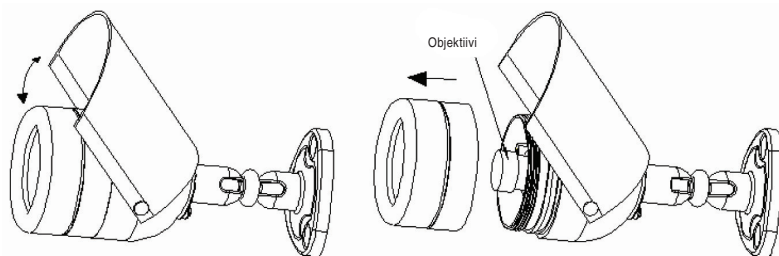
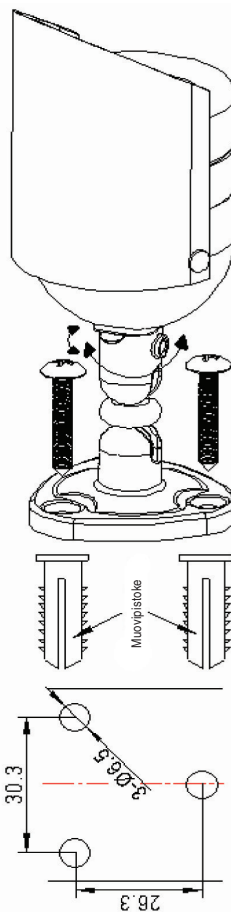
Kiinnittäminen:

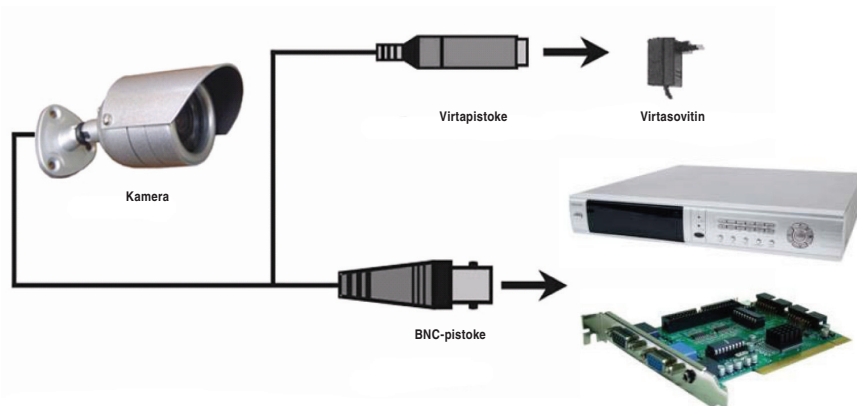
Kuvassa on esitetty kameras kiinnittäminen seinälle tai kattoon.

Objektiivin säätö:

Jos kuva ei ole terävä, sitä voidaan säätää alla olevien ohjeiden mukaan (katso myös alla oleva kuva)

1. Nosta kameras sääsuoja (tai irrota se kokonaan).
2. Irrota etukansi kiertämällä sitä vastapäivään.
3. Käännä objektiivia varovasti vastapäivään, kunnes kuva terävöityy.
Huom: kamera on kytkettävä säädön ajaksi näyttöön.
4. Aseta etukansi takaisin paikalleen kiertämällä sitä myötäpäivään. Varmista, että kansi on kunnolla kiinni, ettei kosteus tai vesi pääse kameraan.



Kyt Kentä:

1. Liitä mukana toimitettu AC/DC-sovitin kameraan ja pistorasiaan.
2. Liitä kamera videokaapelilla kovalevytallentimeen, PCI-kortille tai näytölle.

Tekniset tiedot:

Vastaanottoalaite: 1/4" super CMOS, jossa OLPF

Resoluutio: 420 juovaa

Objektiivit: 3,7 mm

Valaisu: 3 Lux/0 Lux (IR LED päällä)

IR-väli: 6 m

Sähkötoiminen luokku: 1/50 (1/60)~1/100.000 s

S/N-suhde: > 48 dB

Käyttölämpötila: -10 °C ~ 50 °C

Synk. järjestelmä: sisäinen

Videolähtö: <1.2Vp-p/75 Ohm

Tehon syöttö: 7.5VDC, 300mA

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Alankomaat, puh. 0031 73 599 1055,
Sähköposti: info@nedis.com

Vakuutamme, että tuote:

Nimi: König security
Malli: SEC-CAM11,
Kuvaus: Turvakamera

Täyttää seuraavat standardit:

EMC: EN 55022: 2006(luokka B), EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,
EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003
LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Direktiivien 2004/108/EC ja 2006/95/EC mukainen.

's-Hertogenbosch, 14. joulukuuta-2007



Mrs. J. Gilad
Toimitusjohtaja

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskuvaaran välttämiseksi tämän laitteen saa avata huollon yhteydessä VAIN valtuutettu teknikko. Kytke laite pois verkkovirrasta ja muista laitteista, jos ongelmia esiintyy.

Huolto:

Älä käytä liuottimia tai hioma-aineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.



Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Copyright ©



SVENSKA

Inledning:

Säkerhetsfärgkamera i vattentätt kamerahus för användning utomhus. Även lämplig för användning inomhus. Kompakt design. Levererad med strömförsörjning och konsoler för vägg- eller takmontering.

Installation:

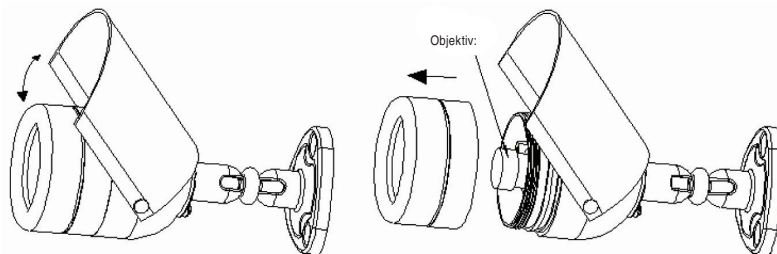
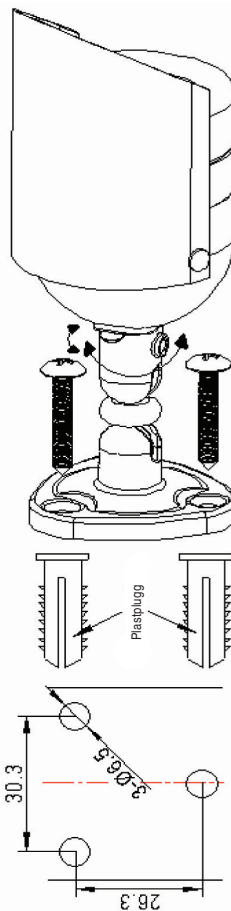
Montering:

Se figur för att installera kameran på väggen eller i taket.

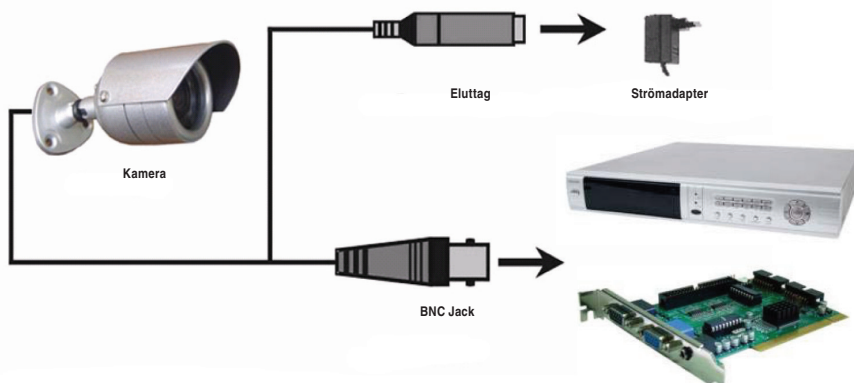
Linsjustering:

Om bilden inte är stark, kan den justeras som beskrivs i följande steg (se också figuren nedan)

1. Lyft av regn- och solskyddet på kameran (eller avlägsna det).
2. Roter det främre skyddet moturs för att ta av det.
3. Vrid objektivet lätt medurs eller moturs tills bilden är skarp. Obs! för justering av kameran måste den vara ansluten till en monitor.
4. Vrid det främre skyddet för att sätta tillbaka det på kameran. Se till att det är tätt för att undvika att fukt eller att vatten kommer in i kameran.



Anslutning:



1. Anslut den medlevererade AC/DC adaptern till kameran och till vägguttaget.
2. Anslut kameran med videopluggen till hårddiskspelaren, PCI-kortet eller monitorn.

Specifikationer:

Bildsensor: 1/4" super CMOS med OLPF

Upplösning: 420 linjer

Objektiv: 3.7 mm

Belysning: 3 Lux/0 Lux (IR LED på)

IR-område: 6m

Elektronisk slutare: 1/50 (1/60)~1/100.000 sek

S/N-ratio > 48 dB

Drifttemperatur: -10 °C~ 50 °C

Synk. system: Internt

Videoutgång: <1.2 Vp-p/75 Ohm

Ineffekt: 7.5 VDC, 300 mA

ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING

Vi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
The Netherlands, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

Intygar att produkten:

Namn: König security

Model: SEC-CAM11,

Beskrivning: Säkerhetskamera

Överensstämmer med följande standarder:

EMC: EN 55022: 2006(Klass B), EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,

EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003

LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Följer villkoren för direktiven 2004/108/EEG och 2006/95/EG.

's-Hertogenbosch, 14-12-2007

Mrs. J. Gilad
Inköpsdirektör

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för el-stötar får denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs. Koppla bort produkten från nätuttaget och från annan utrustning om problem uppstår.

Underhåll:

Använd inga rengöringsmedel eller frätande medel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid några ändringar eller modifieringar av produkten eller skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.



Obs!

Produkten är märkt med denna symbol. Det innebär att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Copyright ©



Úvod:

Bezpečnostní barevná kamera s vodovzdorným krytem pro venkovní použití. Vhodná také pro vnitřní použití. Kompaktní konstrukce. Dodává se s napájecím zdrojem a konzolou k montáži na stěnu nebo strop.

Instalace:

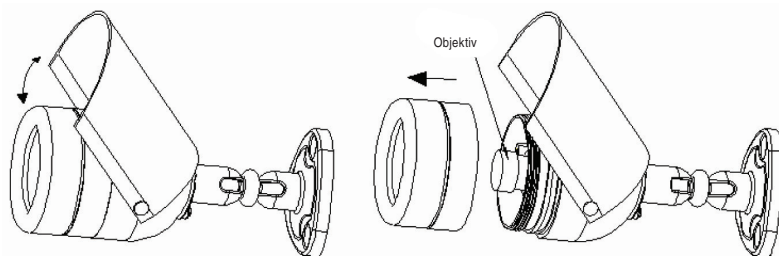
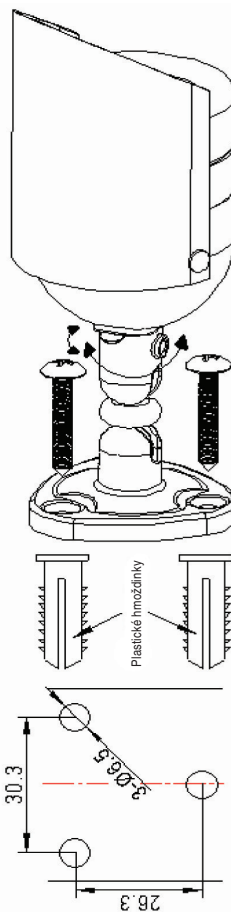
Montáž:

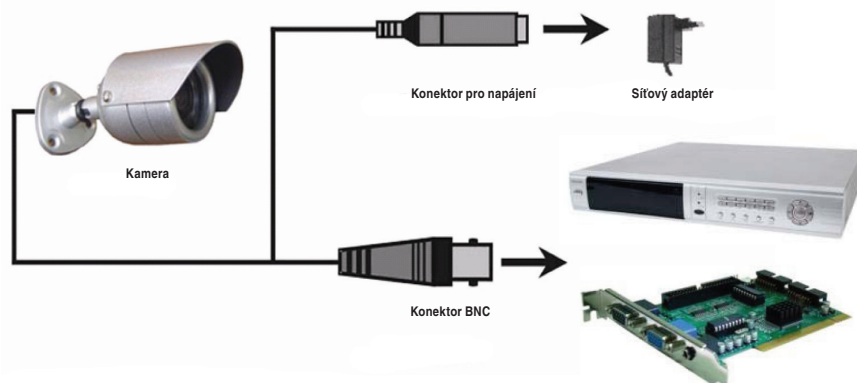
Postupujte podle obrázku s instalací kamery na stěnu nebo strop.

Nastavení objektivu:

Není-li obrázek ostrý, můžete seřídit objektiv podle následujícího postupu a zobrazení (viz níže).

1. Zvedněte (nebo odmontujte) kryt kamery proti dešti a slunci.
2. Odšroubujte přední kryt proti směru hodinových ručiček.
3. Otáčejte objektivem ve směru i proti směru hodinových ručiček, až je obraz ostrý.
Poznámka: Při seřizování musí být kamera připojena k monitoru.
4. Přední kryt našroubujte ve směru otáčení hodinových ručiček zpět na kameru. Kryt pevně utáhněte, aby vlhkost nebo voda nevnikaly do kamery.



Zapojení:

1. Připojte síťový adaptér k přijímači a do síťové zásuvky.
2. Pomocí videokabelu připojte výstup kamery do záznamníku s pevným diskem, bezpečnostní karty PCI nebo k monitoru.

Specifikace:

Snímací prvek: 1/4" super CMOS s OLPF

Rozlišení: 420 řádků

Objektiv: 3.7 mm

Osvětlení: 3 Lux/0 Lux (Infra LED dioda zapnuta)

Rozsah infra snímání: 6 m

Elektronická uzávěrka: 1/50 (1/60)-1/100.000 sec

Odstup signál/šum: > 48 dB

Pracovní teplota: -10°C ~ 50°C

Systém synchronizace: Interní

Video výstup: <1,2 V_s-š/75 Ohm

Napájecí napětí: 7.5 VDC, 300 mA

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,

Holandsko, Tel.: 0031 73 599 1055,

Email: info@nedis.com

prohlašuje, že výrobek

Značka: König security

Model: SEC-CAM11

Popis: Bezpečnostní kamera

splňuje následující normy:

Elektromagnetická kompatibilita: EN 55022: 2006(Class B), EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,

EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003

Elektronická zařízení napájená ze sítě: EN 60065: 2002: A1:2006

a následující nařízení směrnic 2004/108/EC and 2006/95/EC.

's-Hertogenbosch, 14-12-2007

Mrs. J. Gilad

Obchodní ředitel



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM
PROUDEM - NEOTEVÍRAT!



Bezpečnostní opatření:

Abyste zabránili nebezpečí úrazu elektrickým proudem, svěřte opravu zařízení POUZE kvalifikovanému servisnímu technikovi/středisku. Před prováděním opravy vždy odpojte zařízení od přívodu elektrické energie a od dalších zařízení, která mohou být s vaším zařízením propojena.

Údržba:

Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.

Záruka:

Jakékoli změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.



Všechna loga a názvy výrobků jsou obchodní značky nebo registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny příslušnými zákony.

Upozornění:

Tento výrobek je označen následujícím symbolem. To znamená, že s výrobkem je nutné zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti odhazovat do běžného domácího odpadu. Existují zvláštní sběrná střediska pro likvidaci těchto produktů.

Copyright © (Autorská práva)



ROMÂNĂ

Introducere:

Cameră de supraveghere color pentru uz exterior, în carcasă rezistentă la apă. Această cameră se pretează și pentru uz interior. Design compact. Furnizat cu sursă de curent și consolă de fixare pentru o instalare de perete sau de plafon.

Instalare:

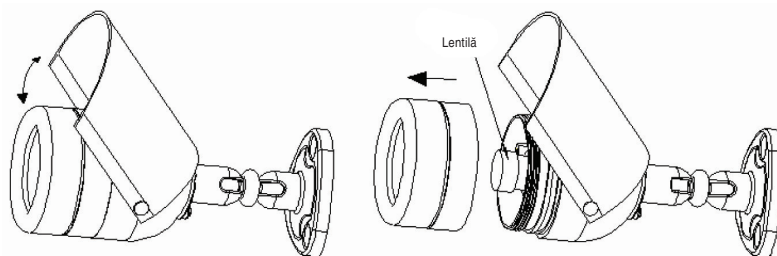
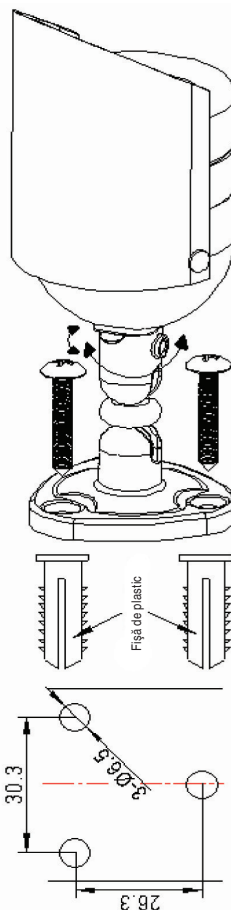
Fixare:

Vezi figura care prezintă instalarea camerei pe perete sau pe plafon.

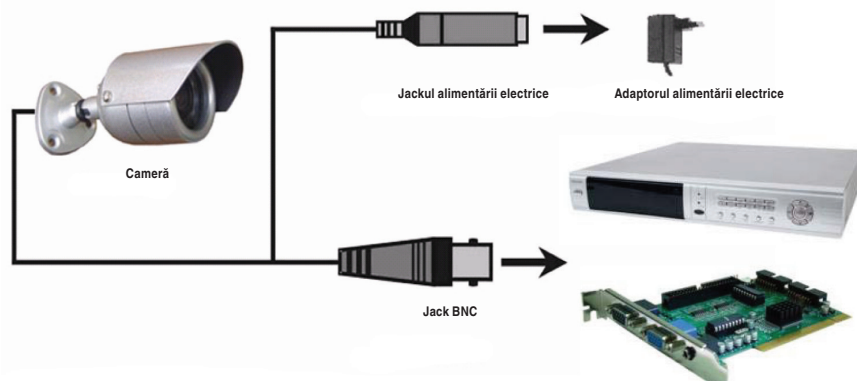
Reglarea lentilei:

Dacă imaginea nu este clară, ea poate fi reglată urmând pașii de mai jos (vezi figura de mai jos)

1. Ridicați apărătoarea împotriva ploii și a razelor de soare (sau îndepărtați-o).
2. Pentru a scoate apărătoarea frontală, rotiți-o în sens contrar mersului acelor de ceasornic.
3. Rotiți cu grijă lentila în sensul mersului acelor de ceasornic sau în sens invers, până când obțineți o imagine clară.
Observație: Reglarea camerei se poate face doar dacă aceasta a fost conectată la un monitor.
4. Punerea la loc a apărătoarei frontale a camerei se face prin rotirea apărătoarei în direcția mersului acelor de ceasornic. Asigurați-vă că ați strâns-o bine, pentru a evita pătrunderea umezelii sau a apei în camera de supraveghere.



Conexiuni:



1. Conectați adaptorul AC/DC furnizat la cameră și la priza de perete.
2. Conectați camera cu o fișă video la recorderul cu harddisk, la cardul de securitate PCI sau la monitor.

Specificații tehnice:

Colectare imagini: 1/4" super CMOS cu OLPF

Rezoluție: 420 linii

Lentilă: 3,7 mm

Iluminare: 3 Lux/0 Lux (LED-ul cu infraroșu este aprins)

Bătaia senzorului cu infraroșu: 6 m

Obturator electronic: 1/50 (1/60)~1/100.000 sec

Raportul S/Z: > 48 dB

Plaja de temperaturi de funcționare: -10°C ~ 50°C

Sistemul de sincronizare: Intern

Ieșire video: < 1,2 Vp-p/75 ohmi

Alimentarea electrică: 7,5 V DC, 300 mA

Declarație de conformitate

Noi,
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch,
Olanda, Tel.: 0031 73 599 1055,
Email: info@nedis.com

Declarăm că acest produs:

Denumire: König security

Model: SEC-CAM11,

Descriere: Cameră de supraveghere

Este în conformitate cu următoarele standarde:

EMC: EN 55022: 2006 (Clasa B), EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3: 2001/A1:2005,

EN 55024:1998/A1:2001/A2: 2003

LVD: EN 60065: 2002: A1:2006

Conform directivei 2004/108/EEG și directivei 2006/95/EG.

's-Hertogenbosch, 14.12.2007.



J. Gilad
Director achiziții

Măsuri de siguranță:

ATENȚIE!
PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!



Dacă apare necesitatea serviciului, pentru a evita riscul de electrocutare, acest produs trebuie deschis DOAR de un electrician autorizat. Dacă în timpul funcționării a apărut o problemă,

deconectați aparatul de la rețea și de la celelalte aparate.

Întreținere:

Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și numele produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și aici sunt recunoscute ca atare.

**Atenție:**

Produsul este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie aruncate în gunoii menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Copyright ©

